

Strategi meminta dalam bahasa mandarin sehari-hari = Request strategies in daily Chinese language

Ginting, Andre Pratama, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20479136&lokasi=lokal>

Abstrak

Brown dan Levinson 1983, 1987 mengemukakan bahwa semakin tidak langsung penutur bertutur, maka semakin santunlah penutur tersebut. Namun, pola kesantunan ini telah diuji kembali Gao, 1999; Rue Zhang, 2008. Pernyataan Brown dan Levinson ini dianggap belum tentu berlaku pada berbagai bahasa dan hanya merepresentasikan bahasa barat.

Artikel ini akan mengamati strategi meminta sehari-hari yang muncul dalam cerpen berbahasa Mandarin. Penelitian ini menemukan bahwa bentuk mood derivable merupakan strategi yang paling banyak digunakan.

Terkait dengan keterkaitan antara ketidaklangsungan dengan kesantunan, penelitian ini menunjukkan bahwa meskipun mood derivable muncul dalam situasi kedudukan petutur yang lebih tinggi dari penutur. Namun, tuturan tersebut masih tergolong santun karena penggunaan kata sapaan address term dan kata qing yang berarti 'tolong'. Secara umum, hasil penelitian ini mendukung pernyataan Gao 1996 bahwa tuturan langsung masih relevan dengan kesantunan dalam masyarakat Cina.

<hr>

According to Brown and Levinson 1983, 1987 , the more indirect a speaker speaks, the more polite that speaker becomes. However, this model of politeness had been reexamined Gao, 1999; Rue Zhang, 2008 . Brown and Levinson rsquo;s remarks seem not necessarily applicable to all languages and only represent western languages.

This current study will observe the strategies of daily requests occurred in Chinese short fictions. This study finds mood derivable is the most dominant strategy utilised by the speakers.

With regards to the relationship between indirectness and politeness, this study proves that although a high-power speaker utilises mood derivable to ask a low-power addressee to do something, the request is still considered polite because of the usage of address term and the word 'qing' which means 'please'. Overall, the finding supports Gao 1996 that explains direct request is still considered polite within Chinese society.